

1^{er} trimestre 23

Traductions publiées

par les traductrices, les traducteurs

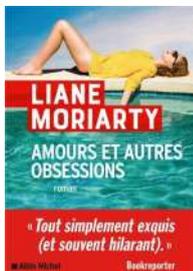
& les Maisons d'édition de Nouvelle-Aquitaine

référencé.es sur le site www.matrana.fr

Image : d'après la couverture de *LE CHEMIN IMPARFAIT*, roman de José Luís Peixoto traduit du portugais par Patricia Houéfa Grange © Éditions Gope, 2023

Ce document répertorie des publications parues entre le 1^{er} janvier et le 31 mars... Si des erreurs ou omissions ont pu s'y glisser, veuillez nous en excuser. Les dates de parution sont données à titre indicatif, encore plus au moment où les difficultés d'approvisionnement en papier ont pour conséquences de nombreux reports et retards de sorties en librairies.

Littérature, roman, récit



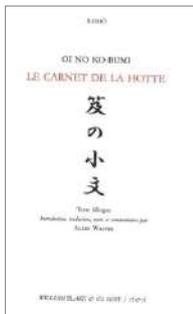
Amours et autres obsessions

Autrice : **Liane Moriarty**
Traduit de l'**anglais** (Australie)
par **Béatrice TAUPEAU**

Éd. Albin Michel (Paris)
8 février 23 | Roman | 462 p. | 22,90 €

« L'amour, c'est comme la tombola : pas facile de tirer le bon numéro. Question de chance ou de... lucidité ? Prenez une

hypothérapeute en quête de stabilité sentimentale, amoureuse d'un père célibataire harcelé par une ex prête à tout pour ne pas être oubliée, y compris à traquer sa rivale. Ajoutez un zeste d'idéalisme et le rêve d'une relation parfaite. Cela donne un triangle amoureux à haut risque... »



Le Carnet de la hotte

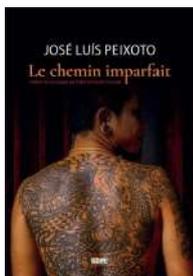
Auteur : **Bashō**
Introduction, traduction du **japonais**, notes et commentaires par Alain Walter
Éd. **William Blake & Co.** (33 Bordeaux)

13 janvier 23 | Mémoires, journaux intimes | 244 p. | 24 €

Ouvrage **bilingue japonais-français**

« Au début de l'hiver 1687, le maître de poésie Matsuo Bashō (1644-1694) reprend sa hotte et sa canne et quitte son Ermitage au-Banancier, à Edo (actuel Tôkyô), pour son

pays natal où il passera le Nouvel An. Son itinéraire se veut sans contrainte et se plaît aux détours et improvisations. Le poète va de temple en sanctuaire, rend visite à des amis et disciples, compose avec eux des poèmes enchaînés (haikai) et, tour à tour facétieux, mélancolique ou enthousiaste, traverse l'hiver en recueillant les signes de l'approche du printemps. Un autre intérêt de ce très beau texte réside dans sa réflexion sur la création littéraire et artistique, sur le voyage comme idéal de vie et sur l'écriture du journal de voyage... »



Le Chemin imparfait

Auteur : **José Luís Peixoto**
Traduit du **portugais**
par **Patricia Houéfa GRANGE**

Éd. Gope (74 Scientrier)
2 février 23 | Récit | 212 p. | 18,85 €

« Entre Bangkok, Lisbonne et Las Vegas, José Luís Peixoto revient à la non-fiction avec un livre surprenant, riche en strates, en liens inattendus, passant du récit le plus intime aux descriptions hautes en couleur

évoquant le lointain. Le chemin imparfait est, en soi, le long voyage vers une Thaïlande au-delà des lieux communs du tourisme, qui explore des aspects moins connus de sa culture, de sa société, de son histoire, de ses religions, entre bien d'autres. La sinistre découverte de plusieurs paquets contenant des bouts de corps humain dans un bureau de poste de Bangkok et ses conséquences imprévisibles transformeront la déambulation en quête... »



Comment écrire la plus belle histoire du monde

Auteur : **Rudyard Kipling**
Traduit de l'**anglais** par Thierry Gillyboeuf
Éd. **L'Arbre vengeur** (33 Bordeaux)

3 février 23 | Nouvelles | 120 p. | 9 €

Contient : La plus belle histoire du monde / 42° à l'ombre / Les amis des amis / Une fraude dans une banque

« Le jeune Charlie Mears est un rimailleux

aussi enthousiaste que médiocre, mais il est doué d'un don dont il ignore tout : il sait incroyablement raconter des histoires très anciennes, comme s'il les avait vécues dans des vies antérieures. C'est tellement stupéfiant que le grand auteur auquel il quémande son aide n'en finit pas de l'interroger pour glaner les souvenirs de cet innocent voyageur du temps incapable de comprendre la richesse qui lui est offerte... »



Comprendre sa douleur

Auteur : **Earl Thompson**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Jean-Charles KHALIFA**

Éd. **Monsieur Toussaint Louverture** (Cenon)
17 février 23 | Roman | 512 p. | 22,50 €

« Toujours inspiré de sa propre vie, ce livre posthume d'Earl Thompson (1931-1978), couvre deux décennies américaines, tourbillonnantes et à la morale changeante, celles

des années 1950 à 1970. Son héros de sable, Jarl Carlston, fraîchement libéré de ses obligations militaires et de ses erreurs de jeunesse, passe du Midwest à New York, de boulot en boulot, de femme en femme, avant de se lancer dans l'écriture de ce qui deviendra une œuvre magistrale. »



Les Frères K [nouvelle édition]

Auteur : **David James Duncan**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par Vincent Raynaud

Éd. **Monsieur Toussaint Louverture** (Cenon)
22 mars 23 | Roman | 832 p. | 16,50 €

« Lumineuse peinture des relations humaines au cœur des années 1960, *Les Frères K* nous emporte avec tendresse dans la ronde de la famille Chance. Entre un père aux rêves sportifs brisés par un accident à l'usine et

une mère obsédée par la religion, entre fanatisme et sirènes de la liberté, labeur et passion, les enfants Chance grandissent et petit à petit choisissent leur propre manière de s'accommoder d'un monde plein de contradictions. Tout à la fois drôle, émouvant et merveilleusement écrit, *Les Frères K* est l'une des plus belles chroniques de nos existences. Retraçant deux décennies de loyauté, de colère, de regrets et d'amour, David James Duncan cristallise de manière éblouissante les drames et les passions qui parcourent la vie d'une famille. Il raconte une histoire aussi frappante d'originalité que poignante d'universalité. »



Heureuses nouvelles sur avions de papier

Auteur : **Juan Marsé**

Traduit de l'**espagnol** (Espagne)

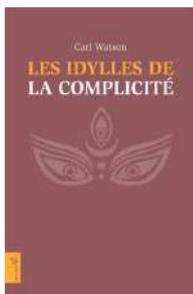
par **Jean-Marie SAINT-LU**

Éd. Bourgois (Paris)

9 février 23 | Roman | 120 p. | 17 €

« Un été dans un quartier populaire de Barcelone, à la fin des années 1980. Bruno, adolescent solitaire, gagne quelques sous pendant ses vacances en apportant les journaux à sa voisine, Mme Pauli, une vieille

dame excentrique. Avec ces journaux, Mme Pauli confectionne des avions en papier, sur lesquels elle rédige des messages remplis d'espoir avant de les lancer du haut de son balcon. À quels anonymes ou fantomatiques destinataires s'adressent ces missives ? Bruno va peu à peu percer les secrets de la vieille dame : son passé de danseuse en Pologne, et la tragédie qui l'a obligée à fuir son pays. »



Les Idylles de la complicité

Auteur : **Carl Watson**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Brice Matthieussent

Éd. **Vagabonde** (86 Montmorillon)

23 mars 23 | Roman | 244 p. | 19,90 €

« Participant de l'effervescence d'une communauté d'artistes à Chicago, ville en pleine métamorphose dans la décennie 1980-1990, Frank et Sophie, nostalgiques d'un paradis perdu et attisés par leurs pulsions, partent se confronter à une autre réalité : celle du sous-

continent indien. Tout en traversant ces zones vibratoires et frénetiques, ils connaissent les affres d'une relation amoureuse amorçant son déclin et interrogent les figures incantatoires de femmes de légende (Vierge Marie, déesse Kali, Maria Callas...), oracles mystificateurs saturés de forces spirituelles qui marquèrent le destin du monde. Mais, un jour, à Bénarès, Sophie disparaît. Bien qu'éprouvé par diverses expériences annihilatrices de son propre ego, Frank n'a d'autre choix que de tenter de la retrouver. »



Là où sont tes racines

Autrice : **Ellen Marie Wiseman**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Elisabeth Luc

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

14 mars 23 | Roman | 496 p. | 22 €

« Automne 1938. À dix-sept ans, Christine, domestique, sait qu'un monde inconnu et excitant l'attend au-delà de son petit village allemand. Un monde qu'elle contemple à travers la musique, les livres... Et grâce à

Isaac Bauerman, le fils cultivé de la riche famille juive pour laquelle elle travaille. Pourtant, le futur s'annonce bien sombre. L'Allemagne s'enfoncé dans le régime nazi et une nouvelle loi interdit à Christine de travailler chez les Bauerman. Et d'avoir une relation amoureuse avec Isaac. Des raids aériens au rationnement, du départ forcé de son père aux atrocités de la Gestapo, Christine va affronter l'horreur pour sauver ceux qu'elle aime. Tiré d'une histoire vraie, *Là où sont tes racines* explore la réalité d'un village allemand pris dans les tourmentes de la guerre. »



Le Livre de l'Una

Auteur : **Faruk Šehić**

Traduit du **bosnien** par Olivier Lannuzel

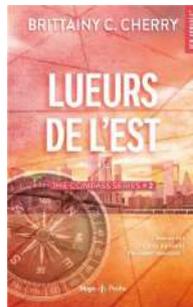
Éd. **Agullo** (33 Villenave d'Ornon)

12 janvier 23 | Roman | 248 p. | 22,50 €

« Le Livre de l'Una est le récit d'un homme, ancien combattant dans l'armée de Bosnie-Herzégovine durant la guerre de 1992-1995, qui replonge à l'occasion d'une séance d'hypnose dans son histoire et tâche d'en

recoller les morceaux éclatés.

Dans sa transe, le narrateur se fait archiviste et chroniqueur du passé. Il y a le pays disparu, la guerre récente et ses horreurs, les tueries, les amis enterrés ; le présent et la vie de vétéran, traumatisé et déphasé au regard du monde et de ses contemporains ; hanté par un démon intérieur, un double maléfique. Mais il y a aussi une déclaration d'amour à sa ville, Bosanska Krupa, et à sa rivière, l'Una. Toute son enfance s'est déroulée là, dans la maison de sa grand-mère, au bord de l'eau, parmi les enfants et les poissons. Un monde aquatique et onirique qu'il évoque avec une grande poésie. »



Lueurs de l'Est

Compass T. 2 [poche]

Autrice : **Brittainy C. Cherry**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Lucie MARCUSSE**

Éd. Hugo roman (Paris), coll. Hugo Poche

8 mars 23 | Romance | 528 p. | 8,90 €

« L'amour est le meilleur des super pouvoirs ! Connor et Aaliyah se rencontrent lors d'une fête d'Halloween. Ils scellent un pacte : passer une nuit parfaite ensemble, à explorer la ville et à faire découvrir à l'autre ses lieux

préférés. Au lever du jour, chacun reprend son chemin. Deux années passent, quand Connor et Aaliyah se recroisent. Jason, le fiancé d'Aaliyah travaille pour Connor et fait faux bond à Aaliyah, le jour de leur mariage. Connor propose à Aaliyah de l'héberger. Au bout d'un certain temps, leur colocation fonctionne si bien qu'ils la poursuivent le temps qu'Aaliyah achève l'interview de Connor pour son magazine. »



Madre piccola

Autrice : **Ubah Cristina Ali Farah**

Traduit de l'**italien**

par **François-Michel DURAZZO**

Éd. Zulma (76 Veules-les-roses)

9 mars 23 | Roman | 352 p. | 22,90 €

« Barni, sage-femme à Rome, voit son passé resurgir : un homme gravement blessé, somalien selon ses papiers, ne peut communiquer avec personne – à part elle ? En tentant de découvrir qui il est, elle

retrouve Domenica sa cousine, sa complice de toujours. Elles se souviennent de la Somalie, de Mogadiscio, des années d'adolescence et du monde qui s'offrait à elles. Lorsque la guerre civile a éclaté, leur univers s'est disloqué et les a tous dispersés sur les routes de l'exil. Chacun a tenté de suivre le fil d'une nouvelle existence, déracinée, coupée de ceux qui composaient autrefois leur quotidien. Roman de la diaspora somalienne méconnue, *Madre piccola* donne la parole aux exilés. Dans une polyphonie de voix éclatées, Ubah Cristina Ali Farah recrée une communauté pleine de couleurs et de saveurs, intime et bouleversante. »



La Malédiction de Venise

Autrice : **Megan Chance**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

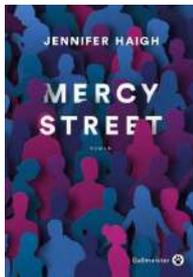
par Christophe Billon

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

14 février 23 | Roman | 400 p. | 21 €

« Venise, novembre 1884. Infirmière aux

États-Unis, au sein de l'asile dirigé par son père, Elena Spira a commis une erreur qui a menacé de ruiner sa famille. Afin d'échapper à la disgrâce, elle a été envoyée en Italie s'occuper d'un riche malade, Samuel Farber. Mais le palais qui l'accueille, Ca'Basilio, ne correspond en rien à l'idée qu'elle se faisait d'un palazzo vénitien. Le bâtiment est en ruines et menace de s'écrouler à tout moment. Bientôt, Elena commence à sentir qu'elle est surveillée, et quand son patient se met à avoir des hallucinations qui le rendent violent et imprévisible, elle ne peut nier qu'elle court un grave danger... Est-ce la folie qui semble tenir Samuel sous emprise, ou quelque chose de plus sinistre ? »



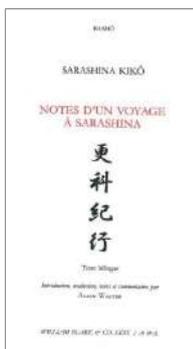
Mercy Street

Autrice : **Jennifer Haigh**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Janique JOUIN-DE LAURENS**
Éd. Gallmeister (Paris)

5 janvier 23 | Roman | 432 p. | 25 €

« Dans la ville de Boston, la clinique de Mercy Street offre un nouveau départ aux femmes désireuses d'avorter. C'est là que Claudia travaille depuis des années. Chaque jour, elle affronte la peur et la détresse de patientes

aux destinées bouleversées. À cela s'ajoute la détermination des militants anti-avortement et leur présence quotidienne aux alentours de la clinique. Pour faire face à cette pression constante, Claudia fréquente un sympathique dealer d'herbe, Timmy, qui compte parmi ses clients un jeune homme introverti et solitaire. Sur une plateforme en ligne, ce dernier se met au service d'un gourou pro-vie qui commence à développer une fixation sur Claudia... »



Notes d'un voyage à

Sarashina | Sarashina kikō

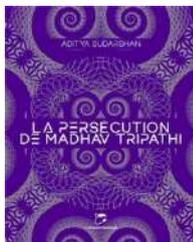
Auteur : **Bashō**
Introduction, traduction du **japonais**, notes et commentaires : Alain Walter
Éd. **William Blake & Co.** (33 Bordeaux)

13 janvier 23 | Mémoires, journaux intimes | 124 p. | 19 €

Ouvrage **bilingue japonais-français**

« Nous retrouvons l'auteur en 1688, déjà fort avancé sur le chemin d'Edo (actuel Tôkyô). Il veut voir le clair de lune sur la montagne Obasute, célèbre pour un poème anonyme

du IXe siècle et pour la légende qu'il suscita : un neveu ingrat y aurait abandonné la vieille et bonne tante qui l'avait élevé. Le lecteur ressent le vertige des voyageurs sur les ponts suspendus, est pénétré par le vent d'automne et l'âpre goût du radis, goûte la chair frugale et savoureuse des marrons, s'émerveille du reflet du clair de lune dans les coupes à saké de laque sombre... Nous avons tenu à expliquer et commenter toutes les allusions de ce texte aussi concis que riche d'une profonde méditation sur notre condition humaine. »



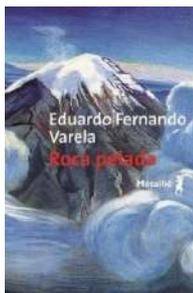
La Persécution de Madhav Tripathi

Auteur : **Aditya Sudarshan**
Traduit de l'**anglais** par Alice Ray
Éd. **Les Moutons électriques** (33 Bordeaux), coll. Bibliothèque des vertiges

15 février 23 | Roman | 240 p. | 23 €

« Qui persécute Madhav Tripathi, cette étoile montante de la politique libérale indienne,

futur d'une Inde capitaliste et mondiale ? On l'accuse, mais sans nommer son crime. On le poursuit, mais sans identifier son juré. Dans tous les interstices de sa vie privée et publique, une armée mystérieuse d'hommes de l'ombre le pourchasse. Qui sont ses juges ? Des milices d'extrême-droite qui rejettent son libéralisme ? Des militants populaires qui dénoncent son mépris pour les castes défavorisées ? Ou simplement un proche jaloux de son succès ? Peu importe, ses persécuteurs ont déjà livré leur sentence : l'exécution. »



Roca Pelada

Auteur : **Eduardo Fernando Varela**
Traduit de l'**espagnol** (Argentine)
par **François GAUDRY**
Éd. Métailié (Paris)

13 janvier 23 | Roman | 352 p. | 22,50 €

« Le détachement militaire du col de Roca Pelada est perché au-dessus de toutes les villes de la planète et de presque toutes les espèces vivantes, pour y accéder il est plus facile de descendre d'un nuage que de

grimper la cordillère. Entre orages magnétiques et pluies de météorites, avec pour tout horizon le désert qui mène aux volcans et aux

geysers, face-à-face deux garnisons de postes de frontière se surveillent. Un jour le commandant de l'un des postes change, et son remplaçant est une femme... »



Les Silences

Auteur : **Luca Brunoni**
Traduit de l'**italien** par Joseph Incardona
Éd. **Finitude** (33 Le Bouscat)

3 février 23 | Roman | 256 p. | 19 €

« Se taire, ne jamais se mêler des affaires des autres, voilà la règle qui prime dans ce village au cœur des montagnes, et permet à chacun de cultiver consciencieusement son lot de rancœurs et de préjugés. Quand l'orpheline, la jeune Ida, a été placée chez les Hauser, on

se doutait bien que la vie serait difficile pour elle. En butte à la haine de la fermière et aux regards libidineux de son mari, la jeune fille ne peut compter que sur son amitié clandestine avec Noah, un adolescent qui rêve d'ailleurs. Ils ne parviendront, bien malgré eux, qu'à déclencher malheurs et drames, à faire remonter à la surface toute la boue de secrets et de non-dits du village. »



Les Vivants et les Autres

Auteur : **José Eduardo Agualusa**
Traduit du **portugais** (Angola)
par **Danièle SCHRAMM**
Éd. Métailié (Paris)

10 février 23 | Roman | 224 p. | 21,50 €

« Alors qu'on prépare sur l'île de Mozambique un festival littéraire, une rencontre avec les poètes et les écrivains africains les plus célèbres, une violente tempête s'abat sur le continent et l'île, enveloppée de brouillard,

est isolée, personne ne peut plus emprunter le pont qui la relie au monde. Au cours de cette semaine étrange vont se produire des événements qui vont remettre en cause les frontières entre la réalité et la fiction, le passé et l'avenir, la vie et la mort. Les écrivains vont être troublés par la rencontre avec les personnages qu'ils ont créés... »

POCHES

Dans l'État sauvage

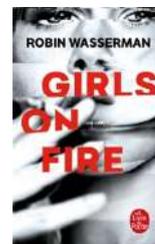
Autrice : **Diane Cook**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Marie CHABIN**
Éd. Actes Sud (13 Arles), coll. Babel
1er mars 23 | Roman | 496 p. | 11,50 €

Girls On Fire

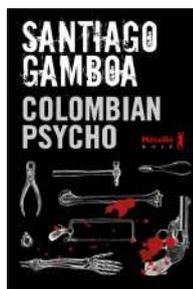
Autrice : **Robin Wasserman**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Nathalie BRU**
Éd. Le Livre de poche (Paris)
25 janvier 23 | Roman | 480 p. | 9,70 €
Ouvrage précédemment publié sous le titre Les Flamboyantes

Rivière d'automne

[nouvelle édition poche]
Auteur : **YU Dafu**
Traduit du **chinois**
par **Stéphane LÉVÊQUE**
Éd. Philippe Picquier (Arles), coll. Picquier poche
6 janvier 23 | Nouvelles | 256 p. | 8,50 €



Polar, thriller, espionnage



Colombian psycho

Auteur : **Santiago Gamboa**

Traduit de l'**espagnol** (Colombie)

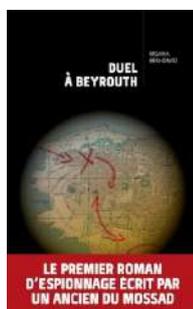
par **François GAUDRY**

Éd. Métailié (Paris)

17 mars 23 | Roman noir | 592 p. | 23 €

« Des membres humains sont retrouvés dans une friche de Bogotá, mais leur propriétaire est vivant et emprisonné pour avoir tué sa femme. Le procureur Edilson Jutsiñamuy et son équipe sont chargés de

l'enquête. La journaliste Julieta et sa secrétaire Johana, une ex-guérilla, vont les rejoindre pour remonter toute une chaîne de crimes atroces qui les amènera à faire la connaissance du romancier Santiago Gamboa, de son œuvre et de ses personnages qui ont des rapports troublants avec le réel. Cette rencontre leur ouvrira les portes d'une Colombie frustrée et pluvieuse marquée par les exactions des milices paramilitaires... »



Duel à Beyrouth

Auteur : **Mishka Ben-David**

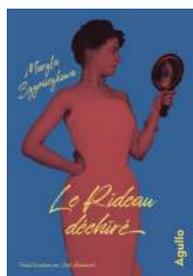
Traduit de l'**anglais** par **Éric MOREAU**

Nouveau Monde éditions (Paris)

8 février 23 | Espionnage | 400 p. | 19,90 €

« Limogé du Mossad, Ronen disparaît des radars après l'échec d'une mission contre un dirigeant du Hezbollah, responsable d'attentats-suicides en Israël. La femme de Ronen – elle-même une ancienne du service – décide de contacter son ancien commandant, pour le retrouver et l'arrêter avant qu'il

ne commette l'irréparable, pour lui et pour son pays. C'est le début d'une course contre la montre entre Tel-Aviv et Beyrouth, d'une confrontation physique et morale entre les deux hommes qui va déboucher sur un profond dilemme... »



Le Rideau déchiré

Auteurs : **Maryla Szymczkowa**

Traduit du **polonais** par Cécile Bocianowski

Éd. Agullo (33 Villenave d'Ornon)

30 mars 23 | Policier | 400 p. | 22,50 €

« Cracovie, 1895. Zofia Turbotyńska et sa cuisinière ont fort à faire pour organiser les festivités de Pâques, d'autant plus qu'une femme de chambre manque à l'appel... Peu de temps après, Zofia apprend que le corps

d'une jeune femme, violée et poignardée, s'est échoué sur une rive de la Vistule. Le travail domestique peut attendre, Zofia, poussée par son instinct de détective amateur, se doit d'aller enquêter... Deuxième volume des aventures de Zofia Turbotyńska, l'enquêtrice la plus iconoclaste de Cracovie, *Le Rideau déchiré* s'attaque avec esprit et talent aux injustices et inégalités qui frappent les femmes à l'époque de l'Empire – et à la nôtre. »



Scoop ! Une enquête de Vicky Hill

Autrice : **Hannah Dennison**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Marion BOCLET**

Éd. City (27 Bernay)

22 février 23 | Cosy Mystery | 384 p. | 17,90 €

« Jeune journaliste, Vicky Hill a hérité de la pire rubrique de la feuille de chou locale : les avis de décès. Son job est d'un ennui... mortel. Mais tout change un jour où elle doit rédiger un avis de décès sur un notable : par

hasard, elle découvre qu'il est mort avec des pattes de poulet coincées dans la gorge. Pourquoi les médecins légistes ont-ils passé

cette bizarrerie sous silence ? Pour Vicky, c'est clair : il a été assassiné. Elle n'hésite pas une seconde et décide de mener l'enquête... »

POCHES

2034

Auteurs : **Elliot Ackerman**

et **James Stavridis**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Janique JOUIN-DE LAURENS**

Éd. Gallmeister (Paris), coll. Totem

2 mars 23 | Roman | Thriller d'anticipation |

368 p. | 11,20 €

Château de cartes

Auteur : **Miguel Szymanski**

Traduit du **portugais**

par **Daniel MATIAS**

Éd. J'ai Lu (Paris)

1er mars 23 | Policier | 352 p. | 8,50 €

La Colline aux disparus

Autrice : **Tana French**

Traduit de l'**anglais** (Irlande)

par **Éric MOREAU**

Éd. Le Livre de poche (Paris)

1er mars 23 | Policier | 576 p. | 8,70 €

Grand Prix des lectrices ELLE 2022-Polar

La Danse du gorille

Auteur : **Sandrone Dazieri**

Traduit de l'**italien**

par **Delphine GACHET**

Éd. Pocket (Paris)

9 février 23 | Polar | 336 p. | 8,30 €

Pour rien au monde

Auteur : **Ken Follett**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Odile DEMANGE**, Jean-Daniel Brèque,

Nathalie Gouyé-Guilber, Dominique Haas,

Christel Gaillard-Paris

Éd. Le Livre de poche (Paris)

4 janvier 23 | Polar anticipation | 928 p. | 11,90 €

Le Serveur de Brick Lane

Auteur : **Ajay Chowdhury**

Traduit de l'**anglais** (Inde-GB)

par **Lise GAROND**

Éd. Le Livre de poche (Paris)

1er février 23 | Policier | 352 p. | 8,90 €

Un espion d'hier et de demain

[nouvelle édition poche]

Auteur : **Robert Littell**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Natalie ZIMMERMANN**

Éd. J'ai Lu (Paris)

11 janvier 23 | Espionnage | 448 p. | 8,80 €



SF, fantasy, fantastique



La Berceuse des sorcières

Autrice : **Hester Fox**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Elisabeth Luc

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

11 janvier 23 | Roman | 362 p. | 21 €

« Deuxième moitié du XIXe siècle. Margaret Harlowe est issue d'une famille aisée de Nouvelle-Angleterre. Éprise de liberté, son attitude va à l'encontre de ce qui est attendu d'une jeune femme à l'époque. Bientôt le

nom de "sorcière" est accolé à son prénom. C'est que la puissance de Margaret est progressivement en train de tisser une toile sombre autour de la ville... 150 ans plus tard, Augusta Podos obtient un emploi de rêve à Harlowe House, la maison qui a été transformée en petit musée. Quand Augusta découvre une référence à une fille des Harlowe qui a presque été effacée des archives, elle trouve ce mystère trop intrigant pour être ignoré. Mais alors qu'elle entame ses recherches, une puissance sinistre jaillit, une force obscure qui lie une femme à l'autre à travers les lignes de sang et de temps... »



Ce qui vit la nuit

Autrice : **Grace Krilanovich**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

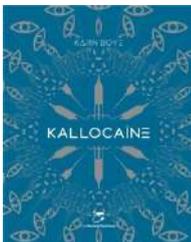
par **Janique JOUIN-DE LAURENS**

Éd. **Le Gospel** (33 Bordeaux)

7 mars 23 | Roman horrifique | 240 p. | 20 €

« À 17 ans, elle est déjà en rupture totale avec le monde qui l'entoure et la violence. Fuyant sa famille d'accueil, elle part à la recherche de Kim, une sœur adoptive adorée qui a pris la route avant elle. En

chemin, elle tombe sur une bande d'enfants perdus, junkies violents devenus vampires qui dérivent de concerts en hold-ups, de parkings en gares routières. Sur les routes crasseuses de l'Oregon, cette riot grrrr d'un genre un peu particulier commence à entendre une voix, celle d'une pionnière morte de froid des siècles auparavant, qui se mêle à celles de toutes les laissées-pour-compte de la société américaine. Le premier roman de Grace Krilanovich est une œuvre à la lisière de la littérature gothique et du roman d'horreur, invitant à une plongée brutale et rare dans le milieu punk hardcore américain des années 1990. »



Kallocaïne [nouvelle édition]

Autrice : **Karin Boye**

Traduit du **suédois** par Léo Dhayer

Éd. **Les Moutons électriques** (33 Bordeaux), coll. **Bibliothèque des vertiges**

15 mars 23 | Roman SF | 256 p. | 23 €

« Dans une société où la surveillance de tous, sous l'œil vigilant de la police, est l'affaire de chacun, le chimiste Leo Kall met au point un

sérum de vérité qui offre à l'État Mondial l'outil de contrôle total qui lui manquait. En privant l'individu de son dernier jardin secret, la Kallocaïne permet de débusquer les rêves de liberté que continuent d'entretenir de rares citoyens. Elle permettra également à son inventeur de surmonter, au prix d'un viol psychique, une crise personnelle qui lui fera remettre en cause nombre de ses certitudes. Et si la mystérieuse cité fondée sur la confiance à laquelle aspirent les derniers résistants n'était pas qu'un rêve ? On considère *Kallocaïne*, publié en 1940 en Suède, comme l'une des quatre principales dystopies du XXe siècle avec *Nous* (Zamiatine, 1920), *Le Meilleur des mondes* (Huxley, 1932) et *1984* (Orwell, 1949). »



Lisière du Pacifique

[nouvelle édition]

Auteur : **Kim Stanley Robinson**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Stéphan Lambadaris

Éd. **Les Moutons électriques** (33 Bordeaux), coll. **Bibliothèque des vertiges**

15 février 23 | Roman SF | 352 p. | 23 €

« Dans un monde qui travaille à redécouvrir

l'harmonie avec la nature, la petite ville d'El Modena, en Californie, prend l'aspect d'une utopie sociale et écologique. Pourtant, Kevin Claiborne, jeune architecte et constructeur qui a grandi dans ce monde plus vert, se trouve impliqué dans une lutte afin de préserver la vie équilibrée de sa communauté, contre les tentations d'exploitation et de corruption. Entre polar, projection politique et science-fiction utopiste, un jalon important dans l'œuvre de Kim Stanley Robinson et un roman majeur de la fiction écologiste. »



Préparez-vous au pire

Les Chroniques de St Mary - T. 11

Autrice : **Jodi Taylor**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par Cindy Colin Kapen

Éd. **Hervé Chopin** (33 Bordeaux)

9 mars 23 | Fantastique | 496 p. | 16 €

« Madeleine Maxwell est habituée à ce que ça tourne mal. Elle travaille à St Mary et le désastre est son quotidien. Pourtant, lors d'un saut vers la Crète de l'âge du bronze avec sa famille, la vie lui semble presque normale. Jusqu'à ce que, d'un saut dans le temps à un autre, et après une nuit fatidique à la Tour de Londres, tout s'effondre autour d'elle. Maintenant qu'elle ne peut plus faire confiance à personne, elle doit se préparer au pire... »

POCHES

Abîmes et ténèbres

T. 3 : L'élue

Autrice : **Nora Roberts**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Anaïs GOACOLOU**

Éd. **J'ai Lu** (Paris)

18 janvier 23 | SF | 576 p. | 8,60 €

Les Enfants de l'Anneau-Monde

Auteur : **Larry Niven**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Marion BOCLET**

Éd. **Mnémos** (Saint-Laurent-d'Oingt, Rhône)

25 janvier 23 | SF | 320 p. | 11,90 €

Lore

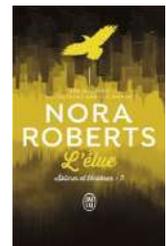
Autrice : **Alexandra Bracken**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

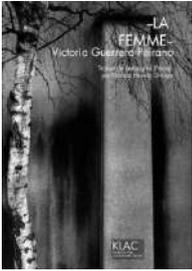
par **Jean-Baptiste BERNET**

Éd. **J'ai lu** (Paris), coll. **Imaginaire**

8 février 23 | Roman fantasy | 736 p. | 9,90 €



Poésie



La Femme

Autrice : **Victoria Guerrero Peirano**

Traduit de l'**espagnol** (Pérou)
par **Patricia Houéfa GRANGE**
Éd. **KIAC** (33 Bordeaux)

16 mars 23 | Poésie | 132 p. | 10 €

Bilingue espagnol-français

« *La femme* est le dernier recueil de l'écrivaine péruvienne Victoria Guerrero. Un livre puissant qui rugit avec les voix de

plusieurs femmes, pour raconter la vie à vif, entre douleur et beauté. Des poèmes écrits sur un lit où cohabitent douleur et espoir, un lit où elle n'est plus ni femme, ni poétesse, mais corps, où elle habite d'autres identités, d'autres territoires, d'autres dimensions. »



Poème pour les oiseaux

Auteur : **Gary Snyder**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par Marie-Christine Masset

Éd. **Le Castor astral** (33 Bègles)

16 mars 23 | Poésie | 180 p. | 16 €

« Publié en 1960, *Myths & Texts* (*Poème pour les oiseaux*) a été réédité dans une version révisée, avec une nouvelle introduction par l'auteur. Snyder voit le poète tel un chaman qui agit comme un médium

pour les chants qui jaillissent de la terre. Toujours absorbé par les traditions bouddhiste et amérindienne, chinoise et japonaise, il a créé un nouveau genre de poésie, visionnaire, directe, concrète, non romantique et écologique. Prix Pulitzer 1975, Gary Snyder est l'un des poètes les plus emblématiques de la Beat Generation. »

Langues de France, basque & occitan



La mala hami de Mainadet

Auteur(s) : **Pierre Delye** (texte)
& **Cécile Hudrisier** (ill.)

Traduit **du français en occitan**
par **Clàudia LABANDÉS**

Éd. **Per Noste** (64 Orthez)

25 février 23 | Album | 32 p. | 14 €

Traduction en occitan de : **La Grosse Faim de P'tit Bonhomme**, éd. Didier jeunesse, 2019

« *Dens la vila, que i a ua carrèra.*

Dens la carrèra, que i a un ostau.

Dens l'ostau, que i a ua crampa.

Dens la crampa, que i a un lheit.

Dens lo lheit, que i a Mainadet

e dens Mainadet, que i a un vente vueit. »



Lo rei Dagobèrt e racontes mei | Le Roi Dagobert et autres récits

Autrice : **Elisa Harrer**

autotraduction de l'autrice

Éd. **Per Noste** (64 Orthez)

25 mars 23 | Nouvelles | 176 p. | 11 €

Recueil bilingue occitan-français

« Un cavalier de Vassily Kandinsky bondit hors de sa toile. Un renard bleu de Franz Marc s'échappe d'un musée de Bavière. Le quatrième roi mage vient frapper à votre porte un soir d'hiver... Le merveilleux surgit parfois dans notre vie au moment où nous nous y attendons le moins : en témoignent ces onze récits qui, s'ils peuvent se lire indépendamment, n'en forment pas moins un ensemble grâce à un jeu d'échos et de reflets et à la présence de personnages se faufilant de l'un à l'autre. »

Roman jeunesse & ado



Danse avec moi

Auteur : **Syed M. Masood**

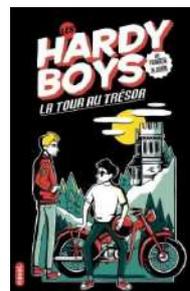
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Maud DESURVIRE**

Éd. Pocket Jeunesse (Paris)

9 février 23 | Roman ado | 352 p. | 18,50 €

« Arsalan, 17 ans, porte une cravate tous les jours au lycée et a des principes d'une autre époque. Normal : il vit avec Nana, son arrière-grand-père quasi centenaire. Redoutant de se retrouver seul au monde, Arsalan demande à Beenish, la belle-fille d'une célèbre marieuse, d'intercéder en sa faveur. Beenish, impétueuse et

la réplique assassine, est moins une fille qu'un ouragan. Elle accepte néanmoins d'aider Arsalan... s'il devient, en échange, son partenaire de danse pour un concours... »



Les Hardy Boys

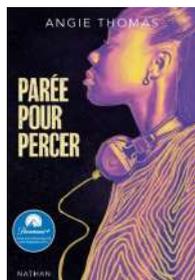
T. 1 : La tour au trésor

Auteur(s) : **Franklin W. Dixon** (texte)
& **Julie Staboszevski** (ill.)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Amélie SARN**

Éd. Novel (Paris) 18 janvier 23 | Roman
jeune lecteur | 240 p. | 13,90 €

« Depuis quelque temps, il se passe des choses étranges dans la petite ville sans histoires de Bayport... Qui donc est cet homme à la perruque rousse qui a manqué d'écraser Frank et Joe Hardy ? Pourrait-il être impliqué dans le vol de la voiture de leur meilleur ami et dans le cambriolage du manoir de la tour ? C'est parti pour une enquête haletante, menée par deux héros cultes de la littérature jeunesse américaine... les Hardy Boys ! »



Parée pour percer

[nouvelle édition]

Autrice : **Angie Thomas**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Nathalie BRU**

Éd. Nathan jeunesse (Paris)

5 janvier 23 | Roman ado | 496 p. | 19,90 €

« Bri a seize ans et rêve d'être la plus grande rappeuse de tous les temps. Ou au moins de remporter son premier battle. Elle a de qui

tenir – son père était une légende du rap, jusqu'à ce qu'il soit tué par les gangs. Mais quand sa mère perd son emploi, que leur propriétaire menace de les mettre à la porte et que la violence enfle dans son quartier, Bri n'a plus le choix : réussir dans le rap n'est plus un rêve. C'est une nécessité. »



Phoenix flame - Havenfall T. 2

Autrice : **Sarah Holland**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

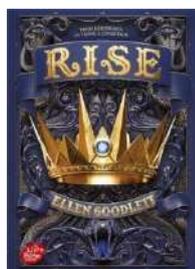
par **Éric MOREAU**

Éd. Bayard Jeunesse (Montrouge)

15 février 23 | Roman ado Fantasy | 484 p. | 17,90 €

« Maddie a sauvé Havenfall du prince d'Argent, mais le danger rôde toujours... Si elle veut protéger ce sanctuaire et tous ceux qu'elle aime, elle doit mettre fin au trafic

d'âmes qui sévit depuis des années. Pour démanteler le marché noir, elle n'a pas d'autre choix que de s'aventurer dans le royaume de Fiordenkill. Mais face à sa dangereuse mission et aux secrets de famille qui refont surface, Maddie en vient à se demander : et si sauver tout le monde signifiait détruire le seul foyer qu'elle ait jamais connu ? »



Rise [poche]

Autrice : **Ellen Goodlett**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

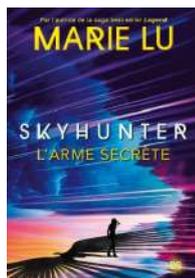
par **Éric MOREAU**

Éd. Le Livre de poche Jeunesse (Paris)

25 janvier 23 | Roman ado Fantasy | 464 p. | 7,90 € - Fait suite à **Rule**

« Akeylah, Ren et Zofi n'étaient que des étrangères quand elles se sont rencontrées. Désormais, elles sont les seules préten-

dantes à la couronne de Kolonya. Leur père, le roi, sombre dans une maladie mortelle, et les jeunes femmes sont plus proches du trône que jamais. Mais elles sont la cible d'un mystérieux maître chanteur dont les menaces se font de plus en plus violentes. Akeylah, Ren et Zofi doivent s'entraider pour survivre et protéger leurs proches. Seule la solidarité permettra à l'une d'elles de coiffer la couronne. »



Skyhunter : l'arme secrète

Autrice : **Marie Lu**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Jean-Baptiste BERNET**

Éd. De Saxus (Paris)

5 janvier 23 | Roman ado SF | 410 p. | 18,90 €

« La terrible Fédération Karensa a conquis de nombreux pays, faisant de Mara la dernière nation libre au monde. Les réfugiés fuient vers sa frontière pour échapper à un sort pire que la mort : la transformation en créatures

mutantes, les "spectres", qui sont envoyées par la Fédération pour attaquer Mara. Talin, qui a perdu sa voix et sa maison dans le conflit, a trouvé asile dans ce pays qui la considère comme inférieure. Elle

fait malgré tout partie de la force d'élite de Mara, les abatteurs, chargés de contenir la menace des spectres. Mais au fur et à mesure que le nombre des créatures augmente, la défaite semble inéluctable... »



Soul Riders

T. 1 : **Les cavalières du destin**

Autrice : **Helena Dahlgren**

Traduit de l'anglais par **Lucie MARCUSSE**

Éd. Pocket Jeunesse (Paris)

23 février 23 | Roman jeunes lecteurs |

208 p. | 15,20 €

« Trois ans après le décès de sa mère dans un accident de cheval, Lisa emménage avec son père sur l'île de Jorvik. Très vite, elle devient amie avec trois passionnées d'équitation, Alex, Linda et Anne. Mais Lisa a juré qu'elle ne s'approcherait plus jamais d'un cheval... Pourtant, quand elle se retrouve face à Starshine, impossible de lui résister : ce cheval n'est pas ordinaire ! Si elle savait... »



Une colo mortelle T. 2

Ou pourquoi un squelette géant c'est très très très embêtant

Auteur : **Taylor Dolan**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Natalie ZIMMERMANN**

Éd. Auzou (Paris), coll. Éclair

10 mars | Roman jeunesse | 146 p. | 7,50 €

« C'est le jour de la visite des parents à la colo mortelle ! Il y a plein de loups-garous, de squelettes et autres barons voudous... mais

pas grand-mère. À la place, elle a envoyé quelqu'un qui dit être ma mère mais qui ressemble beaucoup à Euphemia-qui-veut-détruire-la-colo-pour-installer-un-parc-d'attraction, si vous voulez mon avis... La colo ne va pas se laisser faire, foi de Leslie ! »



Wondergame

Autrice : **Jennifer Bell**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Cécile MORAN**

Éd. Albin Michel jeunesse (Paris)

4 janvier 23 | Roman Jeunesse | 358 p. |

15,90 €

« En portant secours à un chien coincé dans une maison sur le point d'exploser, Arthur, Ren et Cecily traversent un portail magique et sont projetés dans un jeu de réalité virtuelle futuriste, le Wondergame. Ils courent désormais un grave danger : s'ils ne parviennent pas à rentrer chez eux avant que se soient écoulées cinquante-deux heures, ils disparaîtront à jamais. Pas une minute à perdre : la course contre la montre a déjà commencé... »



Yenni, la promesse du dragon

Autrice : **Nandi Taylor**

Traduit de l'**anglais** (Canada)

par **Anaïs GOACOLOU**

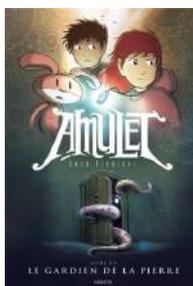
Éd. Hachette Romans (Paris)

22 février | Roman Fantasy | 480 p. | 19 €

« Quand son père, le valeureux chef de la tribu Yirba, tombe malade, la princesse Yenni se lance dans une périlleuse quête à la recherche d'un remède miracle. Son voyage la mène jusqu'à l'empire Cresh, dans

l'intransigent Institut des Arts magiques. Sur ces terres inconnues, la jeune femme pourra compter sur son intelligence, sa force et ses runes sacrées, l'essence-même de sa magie, pour mener à bien sa mission. Mais tout bascule quand Yenni fait la rencontre de Weysh. Mi-homme, mi-dragon, cet être aussi exaspérant que fascinant ne cesse de la troubler. Et de clamer que Yenni est sa Promise, celle que le destin aurait placée sur son chemin... »

Albums et BD jeunesse



Amulet [réédition]

Auteur : **Kazu Kibuishi**

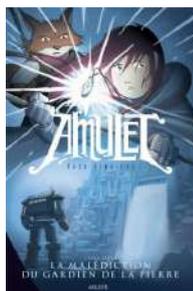
Série en 8 tomes, traduite de l'**anglais** (États-Unis)

par **ACHILLE(S)** et **Diane LECERF**

Éd. **Akiléos** (33 Talence)

25 janvier 23 | BD jeunesse | 16 € par tome
T. 1 Le gardien de la pierre / T. 2 La malédiction du gardien de la pierre / T. 3 Les chercheurs de nuages / T. 4 Le dernier Conseil / T. 5 Le prince des elfes / T. 6 L'évasion / T. 7 Feu et lumière / T. 8 Super nova

« À la suite d'une tragédie familiale, Emily, Navin et leur mère emménagent dans une très vieille maison afin d'y commencer une nouvelle vie. Au cours de leur première nuit dans cette étrange maison, la maman d'Emily et de Navin est enlevée par une créature à tentacules. Livrés à eux-mêmes, les enfants vont devoir se débrouiller pour se sortir de cette situation et sauver leur mère. »



Blossom change d'école

блоссом меняет школу

Auteur(s) : **Louise Marsan** (sc.)

& **Éric Dodon** (dessin)

adaptation du **français vers le russe**

par Andrey Khylya Hemour

Éd. **Dadoclem** (33 Bordeaux)

16 janvier 23 | BD Jeunesse | 48 p. | 9 €

Édition **bilingue français-russe**

« Les parents de Blossom et de Ben décident de déménager. Les enfants découvrent leur nouvelle maison, mais ce que Blossom redoute le plus, c'est l'accueil que ses nouveaux camarades d'école vont lui réserver. Comment trouver sa place dans une nouvelle classe ? Une adaptation en russe du classique de la marmite-O-langue *Blossom change d'école*. »



La Comète

Auteur : **Joe Todd-Stanton**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Isabelle REINHAREZ**

Éd. L'École des loisirs (Paris)

11 janvier 23 | Album jeunesse | 40 p. | 14 €

« À cause du nouveau travail de son père, Mila doit quitter son paradis terrestre en pleine nature pour la grande ville, triste et grise. Se laisser priver longtemps des plantes, des vagues, des arbres, des fleurs et surtout de la comète qu'elle a vue par une belle nuit ? Pas question. Riche de ses souvenirs, de ses rêves, de son sens de l'observation, de ses crayons et d'un peu de magie, Mila réagit. »



Dans l'habit du loup

Auteur : **Sid Sharp**

Traduit de l'**anglais** (Canada)

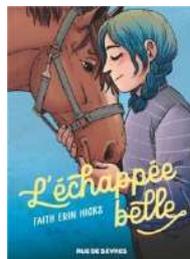
par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. Gallimard Bande dessinée (Paris)

29 mars 23 | BD jeunesse | 128 p. | 18,90 €

« Boulibel Petitelaine n'a plus de mûres à se mettre sous la dent. Pour se remplir la panse de ces baies délicieuses sans attirer l'attention des loups, le mouton se fabrique

un costume de... loup, aussi vrai que nature. Ni vu ni connu ! Ou presque. Un conte moderne, drôle et délicieusement sombre, où confiance et sincérité riment avec amitié. »



L'Échappée belle

Autrice : **Faith Erin Hicks**

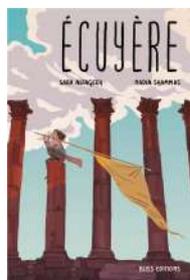
Traduit de l'**anglais** (Canada)

par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. Rue de Sèvres (Paris)

15 février 23 | BD jeunesse | 224 p. | 16 €

« Victoria, 12 ans, a toujours aimé les chevaux. Mais pratiquer l'équitation en compétition de haut niveau est une activité stressante, et beaucoup trop chère. Face à ces difficultés, elle perd peu à peu le goût pour sa passion. Suite à un conflit avec sa meilleure amie, Victoria finit par quitter son haras, et intègre celui de Edgewood Stables, un endroit paisible, éloigné de toute pression. Renfermée sur elle-même, son seul intérêt est désormais de monter à cheval, au détriment de son nouvel environnement. Mais peut-elle vraiment être heureuse sans amis ? »



Écuyère

Autrices : **Nadia Shammass** (sc.)

& **Sara Alfageeh** (dessin)

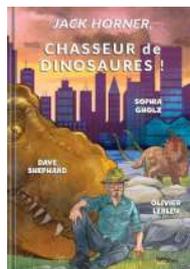
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Florent Degletagne**

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux)

24 mars 23 | BD jeunesse | 336 p. | 28 €

« Aiza a toujours rêvé de devenir Chevalier, le plus haut grade militaire de l'Empire Bayt-Sajji. En tant que Ornu, peuple soumis à l'Empire, c'est sa seule manière d'accéder à la citoyenneté. Ravagé par la famine et les tensions croissantes, le Bayt-Sajji va de nouveau entrer en guerre. Aiza peut alors s'engager dans le programme de formation des écuyers. Cela s'avère néanmoins plus difficile qu'elle ne l'avait imaginé. Elle doit naviguer entre l'entraînement rigoureux, ses relations avec les autres écuyers et cacher ses origines Ornu... »



Jack Horner, chasseur de dinosaures !

Auteur(s) : **Sophia Gholz** (sc.)

& **Dave Shephard** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (É.-U.) par **Olivier LEBLEU**

Éd. Tutitstori éditions (38 Montaud)

12 janvier 23 | BD jeunesse | 26 p. | 14,90 €

« L'histoire vraie de Jack Horner ! Une leçon de persévérance jusqu'à la réussite. Enfant, Jack Horner était passionné de fossiles et particulièrement de dinosaures. Il rêvait de devenir un grand paléontologue. Mais, dyslexique, il lisait avec difficulté, ce qui le pénalisait dans ses études. À force de courage et de ténacité, il finit par être reconnu par les experts, comme un des meilleurs paléontologues au monde. »



La Sorcière de Wickerson

Auteur : **Derek Laufman**

Traduit de l'**anglais** (Canada)

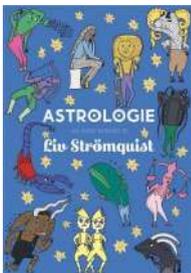
par **Marc-Antoine FLEURET**

Éd. **Les Aventuriers de l'étrange** (17 Saintes)

24 mars 23 | BD jeunesse | 32 p. | 16 €

« Son fils avait disparu ! Alors il se mit en quête de le retrouver... Mais un grondement se rapprochait et une terrifiante comptine de son enfance surgit dans son esprit : *Des griffes comme des rasoirs, des dents comme des couteaux. La Sorcière va te voir, alors retient tes sanglots. Calme ton poulx, étouffe tes cris, Cache-toi n'importe où, ou court pour rester en vie !* Un conte animalier qui puise ses inspirations dans Hansel & Gretel, Les Schtroumpfs et Bilbo, le Hobbit.

BD • Comics



Astrologie

Autrice : **Liv Strömquist**

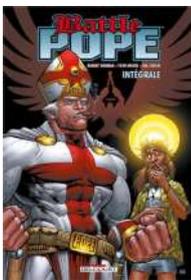
Traduit du **suédois** par Sophie Jouffreau

Éd. **Rackham** (19 Tarnac)

3 mars 23 | BD | 176 p. | 24 €

« Dans les pages d'*Astrologie* vous rencontrerez un tas de gens plus ou moins célèbres dont les actions et le destin sont expliqués à travers le prisme de leur signe zodiacal [...] Toujours drôle et ironique, Liv

Strömquist pose une fois de plus son regard perçant sur les tics et les obsessions de notre société à l'ère du capitalisme avancé, n'oubliant jamais de mettre le doigt où ça fait mal. Une lecture qui va ravir les amateurs d'astrologie tout autant que ceux qui l'ont en horreur. »



Battle Pope Intégrale

Auteurs : **Robert Kirkman** (sc.) &

Tony Moore (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

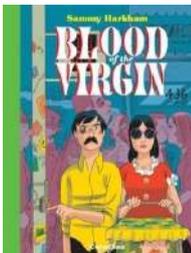
par **Edmond TOURRIOL**

Éd. Delcourt (Paris), coll. Contrebande

22 février 23 | Comics | 432 p. | 39,95 €

« La fin du monde a eu lieu et peu sont dignes d'accéder au ciel, pas même le pape. Dieu laisse derrière lui Saint-Michel, pour agir en tant que gardien des humains. Mais ce

dernier échoue et est retenu captif par Lucifer. En dernier recours, Dieu fait donc appel au Pape pour sauver Saint-Michel, et c'est son fils, Jésus-Christ qui va l'aider dans cette mission. Et quand il n'est pas occupé à dire la messe, ce pape-là déboite et impose sa loi ! Il devient l'ultime protecteur des masses pécheresses et se transforme en une sorte de super-héros bodybuildé appelé Battle Pope... »



Blood of the Virgin

Auteur : **Sammy Harkham**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Éric MOREAU**

Éd. **Cornélius** (33 Bordeaux)

2 février 23 | BD | 304 p. | 35,50 €

« Seymour, 27 ans, d'origine irakienne, est monteur dans le cinéma du Hollywood des années 70. Films de série B, bandes annonces... Il n'est que simple exécutant au

sein des studios Revery. Or, Seymour se rêve cinéaste, et espère qu'il pourra bientôt réaliser son premier projet, *Blood of the virgin*, un film de loup-garou. Lorsqu'on lui propose enfin de le produire, le budget alloué est minime, on lui en refuse la direction et il s'en retrouve vite complètement dépossédé. Seymour traverse en même temps une crise dans son couple, fragilisé depuis la naissance de leur fils. Tout semble lui échapper à mesure qu'il s'accroche... »



Cet été-là [édition anniversaire 10 ans]

Auteurs : **Mariko & Jillian Tamaki**

Traduit de l'**anglais** (Canada)

par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. Rue de Sèvres (Paris)

29 mars 23 | BD | 320 p. | 22 €

« Rose et Windy se connaissent depuis l'enfance. Elles se retrouvent chaque été au lac Awago où leurs familles louent des cottages. Cet été-là, elles ont 13 ans et 11

ans et demi, passent leurs journées à se baigner, à faire des barbecues en famille et à regarder des films d'horreur en cachette. Mais surtout, elles partagent les mille questions de l'entrée dans l'adolescence. Leur étroite différence d'âge est suffisante, à cette

étape charnière, pour que leurs préoccupations diffèrent... Une plongée toujours fine et juste dans l'adolescence. »



Chair à canon

Autrice : **Aroha Travé**

Traduit de l'**espagnol** par **Thomas Dupuis**

Éd. **Fiblb** (86 Poitiers)

17 février 23 | BD | 92 p. | 15 €

« Yanira et son frère Kilian sont deux enfants débordant d'imagination, qui dans leur appartement d'une banlieue de Barcelone s'inventent des histoires de policiers sumo,

de bandits et de shérifs, et que la réalité vient rattraper plus souvent qu'ils ne le voudraient. Entourés de personnages pathétiques ou carrément agressifs, protégés par une maman aimante mais hargneuse, ignorés par un père absent, les enfants vivent avec un naturel confondant des aventures à la fois terribles et drôles. »



Cosmoknights

Autrice : **Hannah Templer**

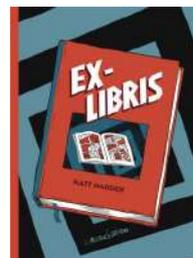
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Célia Joseph - Éd. Bliss** (33 Bordeaux)

10 février 23 | BD | 212 p. | 25 €

« La vie de Pan était simple. Le travail au garage de son père, ses sorties en cachette avec Tara pour aller danser, scruter les vaisseaux cargo dans le ciel. Peu importait que Tara soit une princesse... Du moins

jusqu'au jour où elles durent se dire adieu. Des années plus tard, quand un duo de gladiatrices va débarquer d'une autre planète pour toquer à sa porte, Pan va comprendre que la vie n'est pas si simple. En fuite, et en dehors du périmètre de la galaxie, Pan va découvrir les improbables secrets de son monde neo-médiéval. Et la possibilité de tout renverser... »



Ex-libris

Auteur : **Matt Madden**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. L'Association (Paris)

3 février 23 | BD | 112 p. | 32 €

« Un mystérieux personnage se trouve dans une petite pièce, avec pour seul mobilier un lit, un tapis et une bibliothèque pleine de bandes dessinées dont il entreprend la

lecture. À mesure qu'il passe d'un ouvrage à l'autre, les styles de dessin et les histoires se succèdent, nous plongeant dans différents univers graphiques et narratifs. L'atmosphère se fait de plus en plus inquiétante, d'autant que certains livres semblent contenir des messages secrets... »



The Harbinger

Auteurs : **Collin Kelly** et **Jackson Lanzing & Robbi Rodriguez** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

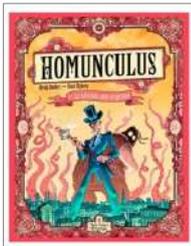
par **Florent Degletagne**

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux)

24 février 23 | BD | Comics | 224 p. | 28 €

« Un télépathe amnésique. Une ville peuplée d'adolescents dotés de pouvoirs et persécutés par la police. Rédemption, destruction et renaissance : pour Peter Stancheck, le

chemin pour passer de l'homme le plus craint du monde à l'un de ses plus grands héros commence ici. Un récit d'anticipation abordant la santé mentale et les oppressions de manière saisissante. »



Homunculus T. 2

La solution apocalyptique

Auteur(s) : **Benni Bødker** (sc.)

& **Rune Ryberg** (dessin)

Traduit de l'**anglais** par **Marc-Antoine Fleuret**

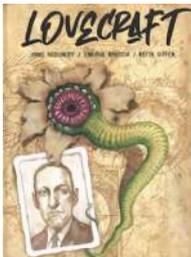
Éd. **Les Aventuriers de l'étrange** (17 Saintes)

10 mars 23 | BD | 96 p. | 18 €

Coffret T. 1 et T. 2 : 10 mars 23 | 34 €

« Fin du XIXe siècle. Par l'intermédiaire d'une

secte sataniste, des monstres purulents menacent d'envahir Londres depuis une dimension parallèle. Heureusement le Dr. Harryhausen et son disciple veillent. Ils sont sur le point d'éradiquer le fléau... mais rien ne se déroule comme prévu. »



Lovecraft

Auteurs : **Hans Rodionoff, Keith Giffen** (sc.) & **Enrique Breccia** (dessin)

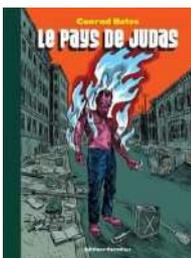
Traduit de l'**espagnol** (Argentine) par

Thomas Dassance Éd. **iLatina** (64 Ustaritz)

13 janvier 23 | BD | 144 p. | 29 €

« Howard Phillip Lovecraft est un enfant étrange. Il semble avoir hérité du don maudit de perception qui a poussé ses parents dans les abîmes de la folie. De sa plus tendre

enfance à sa carrière d'auteur de nouvelles, Lovecraft marche sur la fine corde qui sépare la réalité de la fiction, la folie de la raison, en espérant pouvoir repousser les visions d'anciens dieux et de formes ancestrales de l'horreur... *Lovecraft* est une plongée effrayante dans la folie créatrice de l'auteur le plus culte des récits d'horreur. »



Le Pays de Judas

Auteur : **Conrad Botes**

Traduit de l'**afrikaans** par Catherine Du Toit

Éd. **Cornélius** (33 Bordeaux)

2 février 23 | BD | 120 p. | 24,50 €

« Né dans une Afrique du Sud livrée aux délires ségrégationnistes de l'apartheid, dans un territoire dominé par le national-christianisme, Conrad Botes s'est retrouvé, comme bon nombre de ses compatriotes, à

devoir se débrouiller dans un pays schizophrène où s'affrontaient deux peuples, deux cultures, deux histoires, où la violence et l'oppression faisaient partie intégrante du quotidien. Refusant d'être le complice des bourreaux de circonstances, refusant tout autant de devenir l'otage des bonnes consciences tardives, Conrad Botes s'attache à dépeindre sans humeur les blessures et la mauvaise conscience qui dévore encore les âmes de son pays natal. »



Sandman :

Nightmare Country T. 1

Auteurs : **James Tynion IV** (sc.) &

Lisandro Estherren et al. (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Patrick MARCEL**

Éd. Urban comics (Paris), coll. Black label

27 janvier 23 | BD | 184 p. | 19 €

« Chaque nuit, lorsque vous dormez, le Seigneur des Rêves choisit le chemin

emprunté par vos songes et il lui arrive de laisser vos peurs les plus intimes s'échapper de leurs sombres coursives pour s'égarer dans notre monde. Aujourd'hui, le Corinthien, le plus redouté de tous les cauchemars, est de retour. Pourtant, si les morts se multiplient, ce n'est pas de son fait. Il semblerait que le légendaire tueur en série ne soit pas le seul à parcourir la Terre en quête de victimes... »



Shadowman T. 2

Auteurs : **Cullen Bunn** (sc.)

& **Pedro Andreo** (dessin)

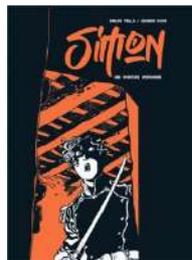
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Florent Degletagne**

Éd. **Bliss** (33 Bordeaux)

10 février 23 | BD Comics | 112 p. | 22 €

« La guerre entre les mondes est imminente... Des créatures cauchemardesques se frayent un chemin du Monde des Morts vers le nôtre. Shadowman ne pourra pas combattre seul cette menace planétaire... »



Simon Une aventure américaine

Auteurs : **Carlos Trillo** (sc.)

& **Eduardo Riso** (dessin)

Traduit de l'**espagnol** (Argentine)

par Thomas Dassance Éd. **iLatina** (64 Ustaritz)

24 mars 23 | BD | 96 p. | 22 €

« Simon est un jeune noble espagnol né dans les colonies d'Amérique du Sud. Enfant, sa mère l'a envoyé se réfugier en Espagne tandis qu'elle subissait les foudres de

l'administration coloniale. Après une dizaine d'années en Métropole, Simon revient en Amérique du Sud en 1818 pour essayer de comprendre pourquoi sa mère a été exécutée. Il ne s'imaginait pas qu'il allait débarquer en pleine Guerres d'Indépendances des colonies contre les armées espagnoles. Ballotté d'un camp à l'autre, sans vraiment comprendre l'enjeu de cette révolution qui gagne le continent sud-américain, Simon devient le témoin de l'Histoire en marche... »



Transparents

Auteur : **Javier De Isusi** (sc. & dessin)

Traduit de l'**espagnol** par A. Carrasco Rahal

Éd. **Rackham** (19 Tarnac)

17 mars 23 | BD | 132 p. | 22 €

« Les exilés dont les existences se croisent dans les pages de *Transparents*, naissent de l'imagination de Javier de Isusi mais leurs histoires sont le fruit des témoignages recueillis par la Commission pour la Vérité en

Colombie, une des trois institutions qui composent le Système intégré pour la vérité, la justice, la réparation et la non-répétition mis en place par la Colombie dans le cadre de l'accord de paix de 2016, à l'issue d'un des conflits les plus longs que le monde a pu voir : depuis la fin des années 1940, la guerre civile colombienne a causé 300 000 morts, le déplacement de 6 000 000 personnes et l'exil de 550 000 autres qui ont obtenu asile politique en plus de 30 pays différents... »



Versions

Auteurs : **Juan Sasturain, Carlos**

Trillo (sc.) & **Alberto Breccia** (dessin)

Traduit de l'**espagnol** (Argentine)

par Thomas Dassance Éd. **iLatina** (64 Ustaritz)

24 mars 23 | BD | 64 p. | 15 €

« Un Gaucho attend patiemment son adversaire pour régler au couteau un différend qui les oppose depuis des années et dont dépend leur honneur. Une poule

égorgée dont le sang fascine des enfants malades va générer un drame familial. Un ébéniste crée la plus belle cage à oiseaux de la région et peut la vendre au riche propriétaire terrien de son village en Colombie... *Versions* est la compilation de six nouvelles de grands auteurs latino-américains ; ainsi, dans ce recueil, on retrouve des nouvelles de Jorge Luis Borges, Juan Rulfo, Alejo Carpentier, Juan Carlos Onetti, Gabriel Garcia Marquez et Horacio Quiroga. »



X-O Manowar Le châtiement d'Aric

Auteurs : **Bob Layton, Jim Shooter**

(sc.) & **Steve Englehart** et al. (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

Éd. **Bliss** (33 Bordeaux)

10 février 23 | BD Comics | 288 p. | 39 €

« Arraché au Ve siècle et transporté de nos jours par des aliens arachnéens terrifiants, Aric de Dacie va mener une guerre sans relâche contre ses ravisseurs et tous ceux qu'y s'opposent à sa colère. Armé d'une

armure surpuissante douée de conscience et de sa brutalité acquise contre ses anciens oppresseurs romains, il deviendra le héros dont les années 1990 ont besoin : X-O Manowar ! »

Manga • Manhwa • Manhwa

ONE SHOT & NOUVELLES SÉRIES



A Fake Affair T. 1

Autrice : **Akiko Higashimura**

Traduit du japonais par Miyako Slocombe

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

22 mars 23 | Manga | 288 p. | 19 €

« Hama Kaneko, 30 ans, est célibataire et vit chez ses parents. Son entourage la qualifie de "célibataire parasite", de "travailleuse temporaire fatiguée de se marier". Après un an en tant que travailleur temporaire, elle envisage de se rendre seule en Corée du Sud pour dire adieu à sa vie de couple. Elle rencontre Park Jo Bang-Hee dans l'avion où elle monte pour son voyage en solitaire et lui raconte un mensonge inqualifiable : elle est "mariée". Sur le chemin de retour à son hôtel, il lui demande : "Tu ne veux pas avoir une liaison avec moi ?" et une fausse liaison commence... »



Amour placebo T. 1

Autrice : **Akane Torikai**

Traduit du japonais par Gaëlle Ruel

Éd. **Akata** (87 Rancon)

2 février 23 | Manga | 214 p. | 8,05 €

« Tamio Satô est un professeur d'art qui peine à trouver un emploi stable. Célibataire et malheureux en amour, il ne correspond pas au modèle de réussite véhiculé par la société. Un soir, réalisant à quel point la solitude commence à lui peser, il décide de s'offrir le service de prostituées pour combler le vide en lui, sans grand succès. Cependant, tout change lorsqu'il rencontre Serika, une jeune femme de la maison close. Au fil des jours, alors qu'une véritable intimité se développe entre eux, Tamio Satô ne risque-t-il pas de se brûler les ailes ? »



Chikuma San

Auteur : **Tsuchika Nishimura**

Traduit du japonais par Léa Le Dimna

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

15 mars 23 | Manga | 128 p. | 12 €

« Anthologie de dessins humoristiques à huit cases et d'illustrations parus dans le magazine *Chikuma*, ce livre représente des métiers fantastiques aux couleurs pastels, tels que "Un homme cousant des feuilles

mortes », "Un homme enregistrant des oiseaux"... Un étonnant recueil de vignettes surréalistes et poétiques, à la croisée du manga et de l'illustration, par l'auteur de la petite pépite de la rentrée 2022 *La Concierge du grand magasin*. »



Désir sous la pluie

(Œuvres 1981-1985)

Auteur : **Yoshiharu Tsuge**

Traduit du japonais par Léopold Dahan

Éd. **Cornélius** (33 Bordeaux)

16 mars 23 | BD | 232 p. | 26,50 €

« Ce sixième et avant dernier volume de l'anthologie que nous consacrons à l'œuvre de Yoshiharu Tsuge présente sept histoires initialement parues entre 1981 et 1985. Alors

âgé d'une quarantaine d'années et père de famille, Yoshiharu Tsuge publie désormais au comptegouttes. Plus apaisées que dans les précédents volumes, ses histoires se concentrent désormais sur le quotidien et les souvenirs de jeunesse. Il évoque ainsi à plusieurs

reprises le chaos qui règne lors de la reconstruction du Japon d'après guerre, ou encore la période où il fût assistant pour Shigeru Mizuki. Abandonnant les thématiques du rêve, de la vie de couple ou des voyages, *Désir sous la pluie* présente plusieurs récits humoristiques et dévoile une nouvelle facette de l'œuvre complexe de Yoshiharu Tsuge. »



Entre nos mains T. 1

Autrice : **Battan**

Traduit du japonais par Blanche Delaborde

Éd. **Akata** (87 Rancon)

9 février 23 | Manga | 1 volume | 8,05 €

« Le club de koto n'a qu'un mois pour séduire tout le lycée en donnant une démonstration ! Satowa emmène alors ses camarades à un festival pour leur faire écouter le morceau qu'elle a en tête. Là-bas, ils découvrent l'interprétation bluffante des

jeunes élèves de l'école Hôzuki. Sous le choc, les lycéens réalisent qu'ils ont encore un long chemin à parcourir... »



Golden Gold T. 1

Auteur : **Seita Horio**

Traduit du japonais par Cyril Coppini

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

15 février 23 | Manga | 208 p. | 8,50 €

« Ruka est une adolescente sensible qui vit avec sa grand-mère sur Neijima, une petite île de la mer intérieure touchée par l'exode rural et habitée, selon la légende, par une "divinité du bonheur", Fukunokami. Un jour,

elle découvre une étrange statuette sur la plage, la dépose dans le reposoir d'un temple et lui adresse une prière. La statuette prend alors vie sous ses yeux ébahis. Elle a l'apparence d'un Fukunokami. Au fil des jours le statuette va apporter la prospérité aux habitants qui vont lui vouer un véritable culte... »



La Grossesse de M. Hiyama

Auteur : **Eri Sakai**

Traduit du japonais par Victoria Seigneur

Éd. **Akata** (87 Rancon)

23 février 23 | Manga | 192 p. | 6,99 €

« Cela fait environ dix ans que, suite à une évolution naturelle, tous les hommes fertiles peuvent tomber enceints. Mais jusqu'à ce que ça lui arrive, Kentarô Hiyama n'avait jamais envisagé cette éventualité. Salaryman chargé d'un poste à responsabilité, coureur de jupons célibataire, il profitait de la vie sans

réfléchir aux conséquences. Et quand son médecin lui annonce qu'il est enceint d'environ dix semaines, il doit tout remettre en question. Réalisant alors à quel point la société est inégalitaire, il décide de porter l'enfant à terme... Quitte à choquer son entourage ! »



Hirayasumi T. 1

Auteur : **Keigo Shinzo**

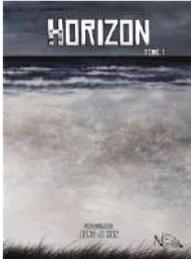
Traduit du japonais par Sylvain Chollet

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

8 mars 23 | Manga | 192 p. | 13 €

« Hiroko Ikuta, 29 ans, freeter (employé à temps partiel), a reçu en héritage une petite maison de plain-pied que lui a léguée une vieille dame avec laquelle il s'était lié d'amitié. Rejoint par Natsumi, sa jeune cousine qui

vient d'arriver à Tokyo pour poursuivre des études d'art, ils entament sous le même toit une vie à la fois paisible et mouvementée ! »



Horizon T. 1 / 3

Auteur : **Ji Hun Jung**
Traduit du **coréen** par Gabriel Bontemps
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
15 mars 23 | Manhwa | 1 volume | 14,95 €
« Deux enfants avançant dans un monde en guerre, ensemble en marche vers l'horizon. Une narration profonde douce-amère sur la solitude face à l'(in)humanité. »



Hoshi dans le jardin des filles T. 1

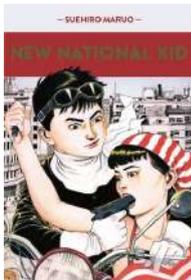
Autrice : **Yama Wayama**
Traduit du **japonais** par Alexandre Fournier
Éd. Le Léopard Noir (86 Poitiers)
22 mars 23 | Manga | 176 p. | 12 €
« Hoshi est professeur principal d'une classe de deuxième année dans un lycée pour filles. Au programme : déchiffrer les obscurs dessins de ses élèves, s'occuper d'un chien

dans la salle de classe, guider une apprentie mangaka, aller boire un coup avec un collègue... Comment le banal quotidien de ce lycée arrive-t-il à être aussi charmant et amusant ? À vous de le découvrir en vous plongeant dans les pages de ce manga insolite ! »



Koxinga Z 1661

Auteur : **Li Lung-Chieh**
Traduit du **chinois** (Taiwan) par Léa Chow
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
8 février 23 | Manhwa | 304 p. | 9,50 €
« À la fin du XVIIe siècle, la Compagnie des Indes orientales a étendu son emprise sur la moitié du globe et a laissé des empreintes sanglantes partout où elle rencontrait de la résistance. Pourtant, en 1661, une force arrive au sud de l'île paradisiaque de Formose (le nom néerlandais de Taïwan). Frederick Coyett, dernier gouverneur néerlandais de Taïwan, va faire face à 25 000 soldats chinois. Face à lui se trouve Koxinga, le jeune loyaliste Ming et fils d'un pirate qui finira par fonder son propre royaume à Taïwan... »



New National Kid

[nouvelle édition]
Auteur : **Suehiro Maruo**
Traduit du **japonais** par Miyako Slocombe
Éd. Le Léopard Noir (86 Poitiers)
25 janvier 23 | Manga adultes | 216 p. | 25 €
« Dans ce recueil de nouvelles datant de la fin des années 80, Maruo explore autant que possible les limites de la provocation. Il réécrit ainsi l'histoire en imaginant un monde où le Japon aurait vaincu les États-Unis en

1945, et parodie avec humour une légendaire chanteuse populaire japonaise des années 1970, devenue une lycéenne diabolique semant la terreur partout où elle passe. L'auteur virtuose pousse l'abstraction encore plus loin que dans ses autres livres, et parvient avec ce manga *eroguro* particulièrement déroutant à effacer les frontières entre cauchemar et réalité. »



Sounds of Life T. 1

Auteur : **Amu**
Traduit du **japonais** par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
5 janvier 23 | Manga | 1 volume | 6,99 €
« Depuis la rentrée et le départ de ses aînées pour l'université, Takezō est devenu le seul membre du club de koto. Passionné par cet instrument, il refuse de laisser le club disparaître faute de nouvelles recrues. Mais sa salle est déjà envahie de délinquants, et aucun de ses camarades ne semble s'intéresser à une activité musicale aussi traditionnelle... Jusqu'au jour où Chika, un élève à la mauvaise réputation, demande à s'inscrire... » Dans la même série : **Sounds of Life - T. 2** [5 janvier 23] **Sounds of Life - T. 3** [16 fév. 23]

POURSUITE DE SÉRIES



À l'image de Mona Lisa... T. 2

Auteur : **Tsumuji Yoshimura**
Traduit du **japonais**
par Victoria Seigneur
Éd. Akata (87 Rancon)
2 février 23 | Manga
1 volume | 8,20 €



Babel T. 3

Autrice : **Narumi Shigematsu**
Traduit du **japonais**
par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon)
26 janvier 23 | Manga
232 p. | 8,25 €



Box T. 2 / 3

Auteur : **Daijirō Morohoshi**
Traduit du **japonais**
par Sylvain Chollet
Éd. Le Léopard Noir (86 Poitiers)
25 janvier 23 | Manga
184 p. | 13 €



Boys Run the Riot T. 4

Auteur : **Keito Gaku**
Traduit du **japonais**
par Blanche Delaborde
Éd. Akata (87 Rancon)
26 janvier 23 | Manga
1 volume | 8,05 €



Ce printemps rémanent T. 4

Autrice : **Shiki Kawabata**
Traduit du **japonais** par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon)
23 février 23 | Manga
192 p. | 6,99 €



Dreamin' Sun T. 2

Autrice : **Ichigo Takano**
Traduit du **japonais**
par Chiharu Chujo
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
26 janvier 23 | Manga | 1 volume | 8,05 €



Dreamin' Sun T. 3

Traduit du **japonais**
par Yuki Kakiichi et Nathalie Bougon
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
23 mars 23 | Manga | 1 volume | 8,05 €

Hentai Kamen

The Abnormal Super Hero - T. 2

Auteur : **Keishu Ando**
Traduit du **japonais**
par Vincent Marcantognini
Éd. Akata (87 Rancon), coll. WTF ?!
5 janvier 23 | Manga adultes | 1 volume | 8,50 €



Hiraeth, la fin du voyage T. 2

Autrice : **Yuhki Kamatani**
Traduit du **japonais**
par Yohan Leclerc
Éd. Akata (87 Rancon)
2 février 23 | Manga
1 volume | 8,05 €

Love Mix-Up T. 3

Autrice : **Wataru Hinekure** (sc.)
& **Aruko** (dessin)
Traduit du **japonais**
par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon)
5 janvier 23 | Manga
1 volume | 6,99 €

Mon petit ami genderless T. 2

Autrice : **Tamekou**
Traduit du **japonais**
par Blanche Delaborde
Éd. Akata (87 Rancon)
16 février 23 | Manga
208 p. | 8,05 €

Le Petit Monde de Machida T. 5

Auteur : **Yuki Ando**
Traduit du **japonais**
par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon)
23 mars 23 | Manga
1 volume | 6,99 €

Poison quotidien T. 5 / 6

Auteur : **Minoru Furuya**
Traduit du **japonais**
par Anaïs Koechlin
Éd. Akata (87 Rancon)
23 mars 23 | Manga
208 p. | 8,50 €

Sasaki et Miyano T. 5

Auteur : **Shou Harusono**
Traduit du **japonais**
par Angélique Mariet
Éd. Akata (87 Rancon)
5 janvier 23 | Manga | 126 p. | 7,55 €

Saturn Return T. 5

Autrice : **Akane Torikai**
Traduit du **japonais**
par Gaëlle Ruel
Éd. Akata (87 Rancon)
2 février 23 | Manga | 208 p. | 8,25 €

La Sorcière du château aux chardons T. 3

Auteur : **John Tarachine**
Traduit du **japonais**
par Olivier Malosse
Éd. Akata (87 Rancon)
16 février 23 | Manga | 224 p. | 8,05 €

Soul Land T. 14

Auteurs : **Tang Jia San Shao** (sc.)
& **Mu Feng Chun** (dessin)
Traduit du **chinois mandarin** par Léa Chow
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
29 mars 23 | Manhua | 1 volume | 8,95 €



Soulmate T. 3 / 3

Autrices : **Lizi Wenzhi** (sc.)
& **Bing Ke-ran** (dessin)
Traduit du **chinois**
par Léa Chow
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
1er février 23 | Manhua
1 volume | 8,95 €

The Sound of My Soul T. 3

Autrice : **Rin Saitō**
Traduit du **japonais**
par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon)
16 février 23 | Manga
1 volume | 6,99 €

Sounds of Life T. 4

Auteur : **Amu**
Traduit du **japonais**
par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon)
9 mars 23 | Manga
1 volume | 6,99 €

Stigmata T. 2 / 2

Les empreintes de la passion
Autrice : **Hidebu Takahashi**
Traduit du **japonais**
par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon)
9 février 23 | Manga
174 p. | 8,05 €

Today T. 19

Tales Of Demons And Gods
Auteurs : **Mad Snail** (sc.)
& **Jiang Ruotai** (dessin)
Traduit du **chinois mandarin**
et adapté par Sarah Grassart
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
22 mars 23 | Manhua
168 p. | 8,95 €

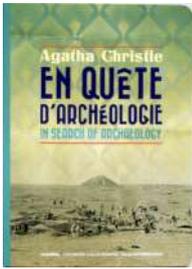
Utsubora T. 2

Autrice : **Asumiko Nakamura**
Traduit du **japonais**
par Miyako Slocombe
Éd. Akata (87 Rancon)
23 février 23 | Manga
256 p. | 8,50 €

Vampeers T. 2

Auteur : **Akili**
Traduit du **japonais**
par Vincent Marcantognini
Éd. Akata (87 Rancon)
5 janvier 23 | Manga
1 volume | 8,05 €

Essais et documents



Agatha Christie en quête d'archéologie

Autrice : **Elisabeth Péniçon**
Traduit de l'**anglais** en français par **Romane BALEYNAUD** et du **français** en anglais par Susan Barrett.
Éd. In extenso (31 Canens)
10 mars 23 | Biographie | 72 p. | 15 €
Édition **bilingue français-anglais**

« À bord de l'Orient-Express, en 1928, Agatha Christie part à la découverte du Moyen-Orient, de ses déserts et de l'ancienne Mésopotamie. Elle y rencontrera Max Mallowan, qui deviendra son mari. Avec lui, elle participe aux fouilles de nombreux sites archéologiques en Irak et en Syrie. Cette publication est éditée dans le cadre de l'exposition créée par Vesunna Site-musée gallo-romain de Périgueux, présentée du 8 mars au 31 décembre 23 à l'occasion de son 20e anniversaire. »



Cauchemar en Antarctique Le voyage de la Belgica dans la nuit polaire

Auteur : **Julian Sancton**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Odile DEMANGE**

Éd. Payot (Paris), coll. Voyageurs
15 février 23 | Récit | 432 p. | 25 €

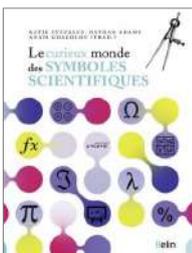
« En 1897, la Belgica quitte Anvers avec Adrien de Gerlache, jeune capitaine à sa tête, Roald Amundsen, le futur grand explorateur en second, vingt-trois hommes d'équipage inexpérimentés et indisciplinés, et une demi-tonne d'explosifs : direction le pôle Sud magnétique ! Le vieux baleinier est vite pris dans l'étau des glaces. C'est le début de treize mois de cauchemar pour le premier hivernage en Antarctique dans un isolement extrême. [...] Une fascinante histoire d'ambition, d'héroïsme et de survie en Antarctique qui se lit comme un roman. »



Le Curieux Monde des sciences

Auteur : **Simon Flynn**
Traduit de l'**anglais** (GB) par **Anaïs GOACOLOU**. Éd. Belin (Paris)
1er mars 23 | Sciences | 224 p. | 27 €

« Tout comprendre d'un seul coup d'œil ! Graphes, dessins et infographies créent un univers coloré auquel répondent des textes courts, pleins d'humour ou de poésie, sur la physique, la chimie, la biologie ou encore les mathématiques. Vous découvrirez tout ce qu'on ne vous a jamais dit sur la théorie de l'évolution ou sur l'électricité, et les destins exceptionnels d'hommes et de femmes de science. »



Le Curieux Monde des symboles scientifiques

Auteur(s) : **Katie Steckles** et **Nathan Adams**

Traduit de l'**anglais** (GB) par **Anaïs GOACOLOU**. Éd. Belin (Paris)
1er mars 23 | Sciences | 224 p. | 27 €

« Tout comprendre d'un seul coup d'œil ! Que savez-vous des symboles scientifiques

? Ce livre vous permet de les comprendre de façon ludique, des plus emblématiques équations aux formules plus mystérieuses. Grâce à des graphes, des dessins et des infographies, vous saurez tout de leur histoire, de leur signification et de leur usage actuel. »



Modeste proposition et autres textes

Auteur : **Jonathan Swift**
Traduit de l'**anglais** (Royaume Uni) par...
Éd. Louise Bottu (40 Mugron)

31 janvier 23 | Essai satirique | 92 p. | 9 €

« Cinq textes brefs de Swift :

Modeste proposition pour empêcher les enfants des pauvres en Irlande d'être à la charge de leurs parents et de leur pays et pour les rendre utiles au public ; Méditation

sur un balai ; Irréfutable essai sur les facultés de l'âme ; Pensées sur divers sujets moraux & divertissants ; Résolutions pour l'époque où je deviendrai vieux. »



La Modernisation du judaïsme français

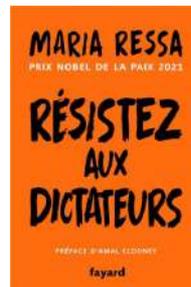
Le Consistoire et la communauté juive au XIXe siècle

Autrice : **Phyllis Cohen Albert**
Traduit de l'**anglais** (USA) par Adrien Zirah
Éd. Le Bord de l'eau (33 Lormont)

17 mars 23 | SHS | Essai Histoire et politique | 498 p. | 30 €

« Voilà près de cinquante ans que l'on attend

la traduction française du livre de Phyllis Cohen Albert. Non seulement parce qu'il s'agit d'un ouvrage d'une remarquable érudition mais plus encore parce que sa publication a marqué un tournant dans l'historiographie du judaïsme français et la vision que nous en avons. En rompant avec la présentation donnée par la philosophe Hannah Arendt, ce livre engage en effet le grand tournant des études juives en France, lequel se poursuit jusqu'à aujourd'hui. (Perrine Simon-Nahum) »



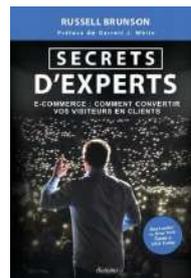
Résistez aux dictateurs

Autrice : **Maria Ressa**
Traduit de l'**anglais** par **Odile DEMANGE**

Éd. Fayard (Paris), coll. Documents
22 février 23 | Témoignage | 336 p. | 23 €
Préface d'Amal Clooney

« Le combat courageux et urgent de la lauréate du prix Nobel de la paix 2021 contre la désinformation numérique et contre tous ceux qui attaquent les démocraties. Depuis des décennies, Maria Ressa fait face au

pouvoir philippin. Son travail sur les mensonges du gouvernement l'a placée dans la ligne de mire de l'homme le plus puissant du pays : le président. Traquée, elle risque plus de cent ans de prison pour avoir raconté la vérité. Éprise de justice, la journaliste livre un récit puissant sur la démocratie qui meurt de mille entailles sur Internet. »



Secrets d'expert

E-commerce : comment convertir vos visiteurs en clients

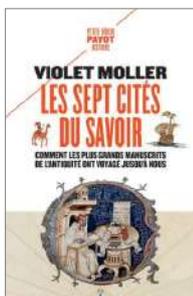
Auteur : **Russell Brunson**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Aurélie MONTAUT-PERNAUDE**

Éd. Diateino (Paris)
9 mars 23 | Entreprise | 384 p. | 19,90 €

« Un entonnoir de vente est la série d'étapes qui transforme le visiteur d'un site e-commerce en acheteur. Dans cet ouvrage, le

serial entrepreneur Russell Brunson démontre que le message du vendeur est la clé pour faire passer le prospect d'une étape à une autre. Votre expertise, vos talents, votre parcours, les raisons pour

lesquelles vous avez créé votre offre sont les éléments qui attirent les clients et les incitent à vous rester fidèles. L'impact que peut avoir le bon message sur vos visiteurs est incommensurable. Ne vous cachez plus derrière votre site web, faites confiance à l'expert ! »



Les Sept Cités du savoir [poche]

Autrice : **Violet Moller**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Odile DEMANGE**

Éd. Payot (Paris), Petite bibliothèque Payot
4 janvier 23 | Histoire | 450 p. | 10,50 €

« Vers 1150, un jeune homme passionné d'astronomie parcourt plusieurs milliers de kilomètres depuis son Italie natale jusqu'à Tolède dans le seul but d'y dénicher un exemplaire en arabe de l'Almageste de

Ptolémée. Gérard de Crémone devait y passer le restant de ses jours, apprenant l'arabe et traduisant inlassablement en latin plus de soixante-dix manuscrits antiques qu'on croyait perdus. [...] C'est l'incroyable histoire sur mille ans de la transmission du socle de notre pensée scientifique que nous conte Violet Moller. D'Alexandrie à Bagdad, de Cordoue à Tolède, de Salerne à Palerme, elle mène l'enquête sur la piste de ces sept cités du savoir qui brillaient au cœur du Moyen Âge et nous conduit jusqu'aux presses d'imprimerie de Venise qui permettront à la géométrie d'Euclide, au système d'étoiles de Ptolémée et aux écrits sur la médecine de Galien de parvenir jusqu'à nous. »



Le Suppléant

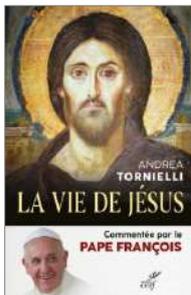
Auteur : **Prince Harry**

Traduit de l'**anglais** (GB) par **Nathalie BRU** et Santiago Artozqui

Éd. Fayard (Paris), coll. Documents

10 janv. 23 | Témoignage | 544 p. | 26,50 €

« C'est l'une des images les plus marquantes du XXe siècle : deux jeunes garçons, deux princes, marchant derrière le cercueil de leur mère sous les regards éplorés – et horrifiés – du monde entier. À quoi pouvaient bien penser les princes à cet instant et quelle tournure allait prendre leur vie désormais ? Pour Harry, voici enfin venu le moment de raconter son histoire. [...] D'une honnêteté brute et sans fard, *Le Suppléant* est un livre plein de perspicacité, de révélations, d'interrogations sur soi et de leçons durement apprises sur le pouvoir éternel de l'amour face au chagrin. »



La Vie de Jésus, commentée par le pape François

Auteurs : **Andrea Torielli**

& **pape François**

Traduit de l'**italien**

par **Nathalie BOUYSSÈS**

Éd. Cerf (Paris)

9 février 23 | Religion | 432 p. | 21,90 €

« Qui est Jésus ? Que savons-nous de sa vie ? Que nous disent les Évangiles ? Que nous dit l'Histoire ? Ce livre sans précédent

nous fait marcher dans les pas de Jésus, nous fait entendre la voix de Jésus, nous rend contemporains du message de Jésus. Une entreprise savante. Un superbe récit. Une découverte ou une redécouverte lumineuse. La vie de Jésus, authentique, accessible, absolue, préfacée et commentée par le pape François. »

Beaux-livres • Arts • Artbooks



Andzia

Auteurs : **Piotr Mankowski** (texte) & **Przemyslaw Truscinski** (dessin)

Traduit du **polonais** par Erik Veaux

Éd. **La Cerise** (33 Bordeaux)

27 janvier 23 | Poèmes illustrés | 144 p.

| 25 €

« Écrites au début du XXe siècle par le Père Piotr Mankowski pour ses nièces et neveux, les aventures de la petite Andzia sont une parodie des contes moralisateurs et doux du plus scrogneugneu auteur du genre dans la Pologne de son temps. Remarquablement illustrés par Przemyslaw Truscinski façon collages surréalistes, ces courts poèmes constituent une satire pleine de fantaisie des attitudes et modèles conformistes de comportement, et ils peuvent être interprétés comme un plaisant règlement de comptes du futur prêtre-poète avec ses jeunes années. »



Chantons sous la pluie

Auteur : **Peter Wollen**

Traduit de l'**anglais** par **Diane LECERF**

Éd. **Akiléos** (33 Talence), coll. BFI : les classiques du cinéma

15 février 23 | Cinéma Essai | 12,90 €

« Soixante ans après sa sortie en salle, *Chantons sous la pluie* (1951) reste l'un des films les plus aimés qui aient jamais été réalisés. Pourtant, et malgré un succès public fulgurant, il n'a jamais reçu sa juste part d'analyses critiques.

Le génie à l'écran de Gene Kelly est indéniable. Mais sa contribution révolutionnaire en tant que réalisateur est beaucoup moins connue. Cette étude passionnante de Peter Wollen rend justice à un film complexe. Dans la préface de cette édition spéciale publiée à l'occasion du 20e anniversaire de la collection "BFI : Les Classiques du cinéma", Geoff Andrew revient sur l'héritage du film et célèbre la passion, la lucidité et l'originalité de l'analyse de Wollen. »



Le Labyrinthe de Pan

Auteur(s) : **Mar Diestro-Dópido**

Traduit de l'**anglais** par Philippe Touboul

Éd. **Akiléos** (33 Talence), coll. BFI : les classiques du cinéma

15 février 23 | Cinéma Essai | 12,90 €

« Le chef-d'œuvre de Guillermo Del Toro, *Le Labyrinthe de Pan* (2006) est l'un des longs-métrages en langue espagnole qui a connu le plus de succès au monde. Le film, qui

mêle l'univers des monstres et des contes à l'horreur véritable de l'Espagne d'après la Guerre civile, souligne en profondeur, par son amalgame du réel et du fantastique, les travers de notre époque. En s'immergeant dans le monde cauchemardesque que Del Toro a si minutieusement orchestré, Mar Diestro-Dópido explore les contextes historique et culturel qui environnent le film. En examinant l'usage révolutionnaire que Del Toro fait de la mythologie, ce livre résiste à la tentation de donner une lecture définitive du film – préférant présenter les techniques, les thèmes et les références culturelles qui se combinent dans *Le Labyrinthe de Pan* pour donner naissance à une pluralité déchaînée de sens. »



Le Tombeau des lucioles

Auteur : **Alex Dudok de Wit**

Traduit de l'**anglais** par **Diane LECERF**

Éd. **Akiléos** (33 Talence), coll. BFI : les classiques du cinéma

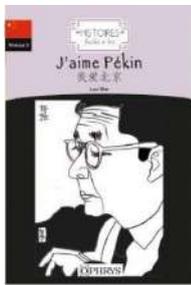
15 février 23 | Cinéma Essai | 12,90 €

« À sa sortie en 1988, *Le Tombeau des lucioles* a marqué les esprits avec un drame sans concession. Réalisé par Isao Takahata au sein du studio Ghibli, cette histoire d'un

japonais pris dans les tourments de la Seconde Guerre mondiale tentent de survivre. *Le Tombeau des lucioles* a depuis été salué comme un classique de l'animation et du film de guerre. Pourtant, le chef-d'œuvre le plus sombre de Ghibli reste le moins étudié en dehors du Japon. Dans ce tout premier livre européen dédié au film, Alex Dudok de Wit explore ses thèmes, ses procédés visuels et son utilisation révolutionnaire de l'animation, ainsi que le contexte politique dans lequel il a été réalisé. En se basant sur des témoignages jamais traduits de l'équipe du film, il décrit également les difficultés éprouvées pendant sa production qui ont failli mener Takahata et son studio à la faillite. »

réalisme inédit dans le film d'animation et basée sur le récit autobiographique de Akiyuki Nosaka raconte comment deux enfants

Traducteurs.traductrices / Écrivains.écrivaines



J'aime Pékin / Histoires faciles à lire : chinois

Auteur : **Lao She**

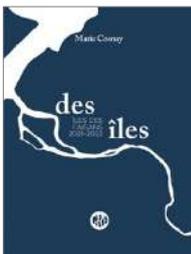
Choix des textes, notes et glossaire chinois-français par **Agnès Auger**

Éd. Ophrys (Paris)

28 février 23 | Nouvelles | 112 p. | 12 €

« D'origine pékinoise et mandchoue, Lao She aime partager l'amour qu'il éprouve pour sa ville natale. Que ce soit pour des

raisons d'ordre personnel (lorsqu'il s'installe à Londres pour enseigner le chinois pendant six ans) ou conjoncturelles (notamment au moment de la guerre de Résistance contre le Japon), dès qu'il la quitte, celle-ci lui manque (J'ai la nostalgie de Pékin). La collection "Histoires faciles à lire" propose des textes courts d'auteurs connus et reconnus. En page de droite, les textes littéraires, et face au texte en page de gauche, l'essentiel du vocabulaire difficile traduit pour mieux comprendre l'histoire et faciliter la lecture. Chaque histoire est accompagnée d'un court appareil pédagogique. »



Marie Cosnay

Des îles - Îles des Faisans

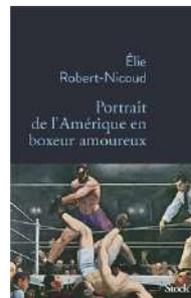
2021-2022

Éd. Ogre (Paris)

6 janvier 23 | Document-témoignage littéraire | 300 p. | 21 €

« Que fait la politique d'immigration européenne aux liens, aux familles et aux corps ? Comment permettre aux enfants arrivés sur

le territoire européen de rejoindre les leurs, comment permettre aux familles des morts en exil de les pleurer et de leur choisir une sépulture ? Les enfants et les morts nous posent les mêmes questions et révèlent les choix politiques d'une époque qui viole les droits humains les plus élémentaires. Et c'est à ces histoires de familles, à ces enfants des Canaries et à ces morts de l'île des Faisans et du Pays basque où elle réside, que Marie Cosnay consacre ce deuxième volume de *Des îles*. »



Élie Robert-Nicoud

Portrait de l'Amérique en boxeur amoureux

Éd. Stock (Paris), coll. Bleue

8 mars 23 | Littérature | 200 p. | 19,50 €

« Du hobo amoureux d'une prostituée de vingt ans son aînée, au champion du monde des poids lourds - le titre le plus glorieux qu'un boxeur puisse conquérir -, la vie de Jack Dempsey est une épopée dans laquelle se succède tout ce qui fait le mythe

américain. Quand Jack est éjecté du ring par Firpo, George Bellows peint la scène et Jack entre au musée. Quand Jack anéantit Georges Carpentier, les matchmakers le couvrent de dollars et Jack entre à la banque. *Portrait de l'Amérique en boxeur amoureux* n'est ni une fiction ni une biographie, c'est le récit haut en couleur d'une légende plus vraie que vraie, et celle d'un pays de toutes les démesures. »



Amélie Sarn (texte)

& **Laurent Audouin** (dessin)

Les Aventures fantastiques

de Sacré Cœur T. 14

Le dragon de l'île de la Cité

Éd. **Le Petit Léopard** (86 Poitiers)

1^{er} fév. 23 | **Album Jeunesse** | 44 p. | 15 €

« Il neige sur Paris. Sacré-Coeur et ses amis ont hâte d'aller essayer la nouvelle machine

du jeune inventeur. Quelle meilleure occasion que de rendre visite au tatoueur qui s'est installé sur l'île de la Cité et qui se trouve être un vieil ami de Tante Finelouche ! Ce capitaine Costentenus a l'air très sympathique mais quelle est cette ombre qui fait tomber une nuit d'encre sur Paris ? Et ce rire à vous faire dresser les cheveux sur la tête qui résonne entre les murs de la Conciergerie, à qui appartient-il ? »